

Euroopan unionin virallinen lehti

C 238



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

53. vuosikerta
3. syyskuuta 2010Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

II *Tiedonannot*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2010/C 238/01

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾

1

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2010/C 238/02

Euron kurssi

5

FI

Hinta:
3 EUR⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2010/C 238/03	Ote Byr Savings Bankia koskevasta päätöksestä, joka on annettu luottolaitosten tervehdyttämisestä ja likvidaatiosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/24/EY nojalla	6
---------------	--	---

V Ilmoitukset

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Euroopan komissio

2010/C 238/04	Ehdotuspyyntö – EACEA/31/10 – Media 2007: Audiovisuaalialan festivaalit	8
---------------	---	---

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2010/C 238/05	Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5977 – Faurecia/Plastal) ⁽¹⁾	10
---------------	--	----

2010/C 238/06	Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5975 – Lion Capital/Picard Groupe) ⁽¹⁾	11
---------------	--	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 238/01)

Päätöksen tekopäivä	26.5.2010
Valtion tuen viitenumero	N 190/09
Jäsenvaltio	Alankomaat
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	CO ₂ atch up proefproject in de Nuon Buggenum centrale
Oikeusperusta	Unieke Kansen Regeling, Besluit EOS
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 10 milj. EUR
Tuen intensiteetti	23 %
Kesto	2010–2012
Toimiala	Energia
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerie van Economische Zaken Postbus 20101 2500 EC Den Haag NEDERLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	6.7.2010
Valtion tuen viitenumero	N 689/09
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	KfW-Kapital für Arbeit und Investitionen (KfAI)
Oikeusperusta	KfW-Gesetz BGB I., S. 2427; Programmmerkblatt Unternehmerkapital, KfW-Kapital für Arbeit und Investitionen
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Pk-yritykset
Tuen muoto	—
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 97,5 milj. EUR;
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	KfW-Bankengruppe Plamengartenstraße 5-9 60325 Frankfurt DEUTSCHLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	28.6.2010
Valtion tuen viitenumero	N 254/10
Jäsenvaltio	Irlanti
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Prolongation of the Credit Institutions Eligible Liabilities Guarantee Scheme
Oikeusperusta	The Credit Institutions (Financial Support) Act 2008 as amended
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Takaus
Talousarvio	[...] (*)
Tuen intensiteetti	—

Kesto	1.7.2010–31.12.2010
Toimiala	Rahoituksen välitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	The Minister, acting on behalf of the Government, in accordance with the Act Department of Finance, Government Building Upper Merrion Street Dublin 2 IRELAND
Muita tietoja	—

(*) Luottamuksellinen tieto.

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	30.6.2010
Valtion tuen viitenumero	N 260/10
Jäsenvaltio	Kreikka
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Μέτρα στήριξης για τα πιστωτικά ιδρύματα της Ελλάδας Metra stiriksis gia ta pistwtika idrumata ths Elladas
Oikeusperusta	N 3723/08 «Ενίσχυση της ρευστότητας της οικονομίας για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της διεθνούς χρηματοπιστωτικής κρίσης και άλλες διατάξεις» N 3723/08 «Enisxisi ths refstotitas tis oikonomias gia tin antimetwpisi tw n epiptwsewn tis diethnous xrhmatopistwtikis krisis kai alles diatak-seis»
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Takaus, Muut pääomatuen muodot
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 68 000,00 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	1.7.2010–31.12.2010
Toimiala	Rahoituksen välitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Ypourgeio Oikonomias kai Oikonomikwn
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	22.7.2010
Valtion tuen viitenumero	N 275/10
Jäsenvaltio	Itävalta
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Haftungsübernahme für eine Ausstellung der Albertina
Oikeusperusta	Bundesgesetz über die Haftungsübernahme für die Ausstellung „Michelangelo. Zeichnungen eines Genies“ in Verbindung mit § 66 Bundeshaushaltsgesetz
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Kulttuuri, Kulttuuriperinnön säilyttäminen
Tuen muoto	Takaus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 550 milj. EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 550 milj. EUR
Tuen intensiteetti	100 %
Kesto	1.9.2010–28.2.2011
Toimiala	Vapaa-ajan, kulttuuri- ja urheilutoiminta
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Bundesministerium für Finanzen Hintere Zollamtsstraße 2b 1030 Wien ÖSTERREICH
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

2. syyskuuta 2010

(2010/C 238/02)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi
USD Yhdysvaltain dollaria	1,2818	AUD Australian dollaria	1,4099
JPY Japanin jeniä	107,81	CAD Kanadan dollaria	1,3451
DKK Tanskan kruunua	7,4447	HKD Hongkongin dollaria	9,9619
GBP Englannin puntaa	0,83275	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,7898
SEK Ruotsin kruunua	9,3185	SGD Singaporin dollaria	1,7262
CHF Sveitsin frangia	1,2953	KRW Etelä-Korean wonia	1 513,56
ISK Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	9,3090
NOK Norjan kruunua	7,9010	CNY Kiinan juan renminbiä	8,7270
BGN Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,2815
CZK Tšekin korunaa	24,710	IDR Indonesian rupiaa	11 545,73
EEK Viron kruunua	15,6466	MYR Malesian ringgitiä	4,0060
HUF Unkarin forinttia	285,03	PHP Filippiinien pesoa	57,558
LTL Liettuan litiä	3,4528	RUB Venäjän ruplaa	39,3880
LVL Latvian latia	0,7087	THB Thaimaan bahtia	39,947
PLN Puolan zlotya	3,9767	BRL Brasilian realia	2,2340
RON Romanian leuta	4,2698	MXN Meksikon pesoa	16,7530
TRY Turkin liiraa	1,9402	INR Intian rupiaa	59,8920

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Ote Byr Savings Bankia koskevasta päätöksestä, joka on annettu luottolaitosten tervehdyttämisestä ja likvidaatiosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/24/EY nojalla

(2010/C 238/03)

Kehotus valvoa saatavia

Islannin finanssivalvontaviranomainen (FME) muodosti 22 päivänä huhtikuuta 2010 väliaikaisen hallinto-neuvoston Byr Savings Bankille (rekisterinumero 610269-2229, Borgartuni 18, 105 Reykjavik, Islanti) rahoituslaitoksia koskevan lain N:o 161/2002 100 pykälän, sellaisena kuin se on muutettuna mainitun lain muuttamista koskevan lain N:o 44/2009 4 pykälällä, nojalla. Väliaikaisen hallintoneuvoston tehtävä päättyi 2 päivänä heinäkuuta 2010, jolloin Reykjavikin aluetuomioistuin nimesi Byr Savings Bankille likvidaatiokomitean lain N:o 161/2002 101 pykälän 4 momentin, sellaisena kuin se on muutettuna lain N:o 44/2009 5 pykälällä, nojalla. Likvidaatiokomitean yhtenä tehtävänä on valvoa pankilta vaadittujen saatavien käsittelyä likvidaatiomenettelyn aikana.

Likvidaatiomenettelyn viitepäivä on lain N:o 161/2002 101 pykälän 5 momentin, sellaisena kuin se on muutettuna lain N:o 44/2009 5 pykälällä, mukaisesti 16 päivänä kesäkuuta 2009, mutta kyseisenä päivänä FME antoi Byr Savings Bankille ensimmäisen ilmoituksensa siitä, että pankin omavaraisuusaste oli pienempi kuin lain N:o 161/2002 84 pykälässä vaadittu vähimmäisaste (ks. 86 pykälän 4 momentti). Saatavien käsittely alkaa 2 päivänä heinäkuuta 2010 sen päivän perusteella, jona Reykjavikin aluetuomioistuin nimesi likvidaatiokomitean (ks. lain N:o 161/2002 102 pykälän 3 momentti ja lain N:o 44/2009 6 pykälän 3 momentin 2 huomautus).

Kaikkia osapuolia, jotka vaativat Savings Bankilta velkasaatavia tai muita oikeuksia, pyydetään ilmoittamaan saatavansa pankin likvidaatiokomitealle kirjallisesti kolmen kuukauden kuluessa 13 päivänä päivästä heinäkuuta 2010, jolloin tämä ilmoitus julkaistiin ensimmäisen kerran Islannin virallisessa lehdessä. Saatavat on ilmoitettava likvidaatiokomitealle mainitun määräajan kuluessa, ja ilmoitusten on oltava konkurssilain N:o 21/1991 117 pykälän 2 ja 3 momentissa annettujen ohjeiden mukaiset.

Valvontakirjelmät lähetetään seuraavaan osoitteeseen:

Slitastjorn Byr Sparisjods
(The Winding-up Committee of Byr Savings Bank)
Borgartuni 18
105 Reykjavik
ICELAND

Edellä mainittujen säännösten mukaisesti velkoja pyydetään erittelemään valvontakirjelmässään saataviensa määrät 2 päivänä heinäkuuta 2010 olleiden määrien mukaisesti.

Ulkomaanvaluuttoina olevat saatavat on ilmoitettava kyseisinä valuuttoina. Euroopan talousalueen tai Euroopan vapaakauppa-alueen jäsenvaltioista olevat velkojat voivat laatia valvontakirjelmänsä kyseisen valtion kielellä. Tällöin siihen on liitettävä islanninkielinen käännös. Valvontakirjelmät voidaan myös laatia englannin kielellä, jolloin niitä ei tarvitse kääntää islannin kielelle. Muut velkojat voivat laatia valvontakirjelmänsä islannin tai englannin kielellä.

Jos Byr Savings Bankilta olevaa saatavaa ei valvota edellä mainitun määräajan kuluessa, kyseinen saatava katsotaan lain N:o 21/1991 118 pykälän mukaisesti rauenneeksi, jollei siihen sovelleta mainitun pykälän 1–6 momentissa määriteltyjä poikkeuksia.

Velkojan, joka valvoo saatavansa, katsotaan suostuvan siihen, että saatavia koskevat tiedot eivät ole enää luottamuksellisia (pankkisalaisuuden alaisia).

Velkojen kokous pidetään keskiviikkona 17 päivänä marraskuuta 2010 kello 15.00 Gran Hotelin tiloissa osoitteessa Sigtúni 38, 105 Reykjavík, Islanti. Kokoukseen voivat osallistua kaikki osapuolet, jotka ovat valvoneet pankilta olevat saatavansa. Kokouksessa käsitellään valvotuista saatavista laadittua luetteloa ja likvidaatiokomitean kantaa saatavien hyväksymiseen, jos sellainen on esitetty. Saatavansa valvoneille osapuolille annetaan mahdollisuus tutustua kyseiseen luetteloon vähintään yksi viikko ennen kokousta.

Saatavien valvonnasta ja käsittelystä annetaan lisätietoja Byr Savings Bankin verkkosivuilla osoitteessa <http://www.byr.is/winding-up>. Lisätietoja voi myös pyytää sähköpostiosoitteesta slitastjorn@byr.is

Likvidaatiokomitea pyytää kutakin velkojaa ilmoittamaan valvontakirjelmässään oman tai edustajansa sähköpostiosoitteen sekä pankkitiliänsä koskevat tiedot mahdollisten maksujen helpottamiseksi.

Reykjavíkissä, Islannissa, 8 päivänä heinäkuuta 2010.

Byr Savings Bankin likvidaatiokomitea

Eva B. HELGADÓTTIR, asianajaja, jolla on oikeus esiintyä korkeimmassa oikeudessa
Árni Ármann ÁRNASON, asianajaja, jolla on oikeus esiintyä korkeimmassa oikeudessa
Ágúst KRISTINSSON, valtion hyväksymä tilintarkastaja

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

EHDOTUSPYYNTÖ – EACEA/31/10

Media 2007: Audiovisuaalialan festivaalit

(2010/C 238/04)

1. Tavoitteet ja ehdotettavat hankkeet

Tämä ehdotuspyyntöilmoitus perustuu eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpanosta tehtyyn neuvoston ja Euroopan parlamentin päätökseen N:o 1718/2006, joka on tehty 15 päivänä marraskuuta 2006 (MEDIA 2007).

Kyseisessä neuvoston päätöksessä asetetaan muun muassa seuraavia tavoitteita:

- helpotetaan ja kannustetaan eurooppalaisten audiovisuaaliteosten ja elokuvien myynninedistämistä ja esittämistä kaupallisissa tilaisuuksissa, messuilla sekä audiovisuaalialan festivaaleilla Euroopassa ja koko maailmassa, sikäli kuin tällaisilla tapahtumilla voi olla huomattava merkitys eurooppalaisten teosten myynninedistämiseksi ja ammattilaisten verkottumisessa;
- Parannetaan eurooppalaisen ja kansainvälisen yleisön mahdollisuuksia saada nähtäväksi eurooppalaisia audiovisuaaliteoksia.

2. Tukikelpoiset ehdokkaat

Ilmoituksen kohteena ovat eurooppalaiset organisaatiot, jotka ovat sijoittautuneet johonkin Euroopan unionin jäsenmaahan, MEDIA 2007-ohjelmaan osallistuvaan Euroopan talousalueen maahan (Islanti, Liechtenstein, Norja), Sveitsi ja Kroatia.

3. Tukikelpoiset toimet

Tällaisten eurooppalaisten organisaatioiden on toteutettava audiovisuaalialan festivaaleja, joihin kuuluvat toimet edistävät edellä mainittuja tavoitteita ja joiden festivaaliohjelmaan kuuluvista teoksista vähintään 70 prosenttia on eurooppalaisia teoksia vähintään kymmenestä MEDIA-ohjelmaan osallistuvasta maasta.

Toiminta on aloitettava aikaisintaan 1 päivänä toukokuuta 2011 ja viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 2012.

4. Myöntämisperusteet

Kaikkiaan sadasta pisteestä pisteitä myönnetään seuraavien painotusten mukaisesti:

- Ohjelmiston eurooppalainen ulottuvuus (15 Pistettä),
- Ohjelmiston kulttuurinen ja maantieteellinen monimuotoisuus (20 Pistettä),
- Ohjelmiston laatu ja innovatiivisuus (10 Pistettä),
- Yleisövaikutus (30 Pistettä),
- Vaikutus eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten myynninedistämiseen ja levitykseen (15 Pistettä),
- Elokuva-alan ammattilaisten osallistuminen (10 Pistettä).

5. Budjetti

Hankkeiden yhteisrahoitukseen myönnettävä kokonaismäärä on arviolta 1 600 000 EUR (edellyttäen, että EU:n vuoden 2011 talousarvio hyväksytään).

Komission taloudellinen tuki voi olla enintään 50 prosenttia tukikelpoisista kokonaiskustannuksista. Avustuksen enimmäismäärä on 75 000 EUR.

Virasto varaa itselleen mahdollisuuden olla jakamatta kaikkia käytettävissä olevia varoja.

6. Jättöpäivä

Ehdotusten jättämisen määräajat:

- 2 päivänä marraskuuta 2010 (1 päivänä toukokuuta 2011–31 päivänä lokakuuta 2011 alkaville hankkeille)
- 30 päivänä huhtikuuta 2011 (1 päivänä marraskuuta 2011–30 päivänä huhtikuuta 2012 alkaville hankkeille)

Hakemukset on toimitettava toimeenpanovirastoon (EACEA) seuraavaan osoitteeseen:

Agence exécutive Éducation, audiovisuel et culture (EACEA)
Unité programme MEDIA — P8
Appel à Propositions — EACEA/31/10 — Festivals audiovisuels
M. Constantin DASKALAKIS
BOUR 04/55
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Hakemukset otetaan käsiteltäviksi ainoastaan, jos ne on esitetty virallisella hakulomakkeella, täytetty ja päivätty asianmukaisesti ja jos ne on allekirjoittanut henkilö, jolla on oikeus tehdä oikeudellisia sitoumuksia hakijaorganisaation puolesta.

Faksitse tai sähköpostitse lähetettyjä hakemuksia ei hyväksytä.

7. Lisätietoja

Ehdotuspyyntöä koskevat ohjeet sekä hakulomakkeet ovat sivustolla <http://ec.europa.eu/media>

Hakemuksissa on noudatettava hakuohjeita, ja hakemus on laadittava sitä varten tarkoitettulle lomakkeelle. Ehdotuspyyntöä koskevat yleiset ehdot ovat sivustolla http://eacea.ec.europa.eu/about/eacea_documents_register_en.php

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.5977 – Faurecia/Plastal)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2010/C 238/05)

1. Komissio vastaanotti 26 päivänä elokuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalaisen yrityksen PSA Peugeot Citroën SA määräysvallassa olevan ranskalaisen yrityksen Faurecia SA (Faurecia) saksalainen tytäryhtiö Faurecia Exteriors GmbH hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan saksalaisessa yrityksessä Plastal GmbH ostamalla sen omaisuuserät ja espanjalaisessa yrityksessä Plastal Spain SAU (yhdessä "Plastal") ostamalla sen osakkeet.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Faurecia: autonomien, erityisesti istuinten, sisustuksen, etuosien ja pakokaasujärjestelmien, suunnittelu, valmistus ja toimittaminen (maailmanlaajuisesti),
- Plastal: kestonuovisten autonomien, erityisesti puskurien ja etuosan tukirakenteiden, suunnittelu, valmistus ja toimittaminen (ETA:n laajuisesti).

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.5977 – Faurecia/Plastal seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.5975 – Lion Capital/Picard Groupe)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2010/C 238/06)

1. Komissio vastaanotti 27 päivänä elokuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla brittiläinen yritys Lion Capital LLP (Lion Capital) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan ranskalaisessa yrityksessä Picard Groupe SA (Picard) ostamalla arvopapereita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Lion Capital on pääomasijoitusten hoitoyhtiö ja se investoi pääasiassa yrityksiin, jotka tuottavat ja/tai myyvät merkkituotteita kuluttajille. Lion Capitalin osakesalkkuun kuuluva yritys, Findus, toimittaa pakasteita vähittäismyyjille,
 - Picard toimii pakasteiden vähittäiskaupan alalla, ja sillä on Picard-nimellä toimivista erityisliikkeistä koostuva jakeluverkosto.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.5975 – Lion Capital/Picard Groupe seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

CD-ROM-levyt korvataan DVD-levyllä vuoden 2010 aikana.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI